

Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen

Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés

*Collectieve arbeidsovereenkomst van
1 februari 1999*

*Convention collective de travail du
1er février 1999*

Bedrag en wijze van inning van de bijdrage voor de vormings- en tewerkstellingsinitiatieven voor risicogroepen

Montant et mode de perception des cotisations destinées aux initiatives de formation et d'emploi pour les groupes à risque

HOOFDSTUK 1. Toepassingsgebied

CHAPITRE 1er. Champ d'application

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen.

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés.

Onder werknemers wordt verstaan: het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Par travailleurs on entend: le personnel masculin et féminin, ouvrier et employé.

HOOFDSTUK II. Beschikkingen

CHAPITRE II. Dispositions

Art. 2. De in artikel 1 bedoelde werkgevers verbinden er zich toe maatregelen te nemen ter bevordering van de tewerkstelling en de vorming van personen die behoren tot de risicogroepen of op wie een begeleidingsplan van toepassing is.

An. 2. Les employeurs visés à l'article 1er s'engagent à prendre des initiatives en faveur de l'emploi et de la formation des personnes appartenant aux groupes à risque ou auxquelles s'applique un plan d'accompagnement.

Tot de risicogroep behoren de personen vermeld in artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 september 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de omschrijving van risicogroepen voor de gezondheidssector, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 augustus 1995.

Relèvent des groupes à risque, les personnes mentionnées dans l'article 3 de la convention collective de travail du 30 septembre 1993, conclue au sein de Sa Commission paritaire des services de santé, relative à la définition des groupes à risque visés dans le secteur des soins de santé, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 août 1995.

NEERLEGGING-DÉPÔT | REGISTR.-ENREGISTR.
18-02-1999 | 21-04-1999 | NR. 50.553 / 60/305.01
N°

Art. 3. De kost van deze initiatieven staat gelijk met de opbrengst van een bijdrage van 0,20 pct. tijdens het tweede kwartaal 1999 en van 0,10 pct tijdens het derde en vierde kwartaal 1999 en elk van de vier kwartalen van 2000 berekend op grond van het volledige loon van de werknemers, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, die tewerkgesteld zijn door de in artikel 1 bedoelde werkgevers.

Art. 3. Le coût de ces initiatives correspond au produit d'une cotisation de 0,20 p.c. pour le deuxième trimestre 1999 et de 0,10 p.c. pour le troisième et quatrième trimestre 1999 et pour chacun des quatre trimestres de 2000 calculée sur la base de rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés et les arrêtés d'exécution de cette loi, occupés par les employeurs visés à l'article 1er.

HOOFDSTUK III. *Toepassingsmodaliteiten*

CHAPITRE III. *Modalités d'application*

Art. 4. Partijen komen overeen om de inning van de in artikel 3 bepaalde bijdrage toe te vertrouwen aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid en dit voor rekening van het "Sociaal Fonds voor de privé-ziekenhuizen", opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 december 1989, gesloten in het Paritair Subcomité voor de inrichtingen onderworpen aan de wet op de ziekenhuizen, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 6 maart 1990.

Art. 4. Les parties conviennent de confier la perception de la cotisation prévue à l'article 3, à l'Office national de sécurité sociale et cela pour le compte du "Fonds social pour les hôpitaux privés", instauré par la convention collective de travail du 11 décembre 1989, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements soumis à la loi sur les hôpitaux, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 6 mars 1990.

Art. 5. De opbrengst van deze bijdrage wordt gebruikt om personeel aan te werven en om vormingsinitiatieven te nemen voor risicogroepen die aangevraagd zouden kunnen worden in de sector of reeds aangevraagd zijn.

Art. 5. Le rapport de cette cotisation est destiné à l'engagement de personnel et aux initiatives de formation pour les groupes à risque qui pourraient être engagés dans le secteur ou qui ont déjà été engagés.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2000.